



# LE CORPS

PAROLES DE JEUNES EN EXIL

Cultures&Santé



Réalisation : Cultures&Santé asbl  
Graphisme et illustrations : Marina Le Floch  
Éditeur responsable : Denis Mannaerts, 148 rue d'Anderlecht B-1000 Bruxelles  
Promotion de la Santé 2011  
D/2011/4825/9

Imprimé sur papier écologique



Avec le soutien  
de la Communauté française

Ce carnet, recueil de paroles, est issu d'un projet réunissant plusieurs acteurs : des MENA<sup>1</sup> (Mineurs Etrangers Non Accompagnés), des professionnels de terrain travaillant avec différents publics primo-arrivants et des professionnels du champ de la promotion de la santé proposant un accompagnement méthodologique.

Le projet s'est construit autour de la thématique du corps, y compris les dimensions d'hygiène, de vie affective et sexuelle, d'estime de soi, d'accidents domestiques, etc.

Afin de pouvoir aborder ces questions avec différents publics, l'idée de créer un support d'animation sur le corps a émergé. Les exigences de départ étaient de créer un support qui soit accessible à tous, donc essentiellement visuel, et qui permettait d'aborder le corps dans une perspective globale et prenant en compte les dimensions citées ci-dessus. Dans le but de faciliter l'expression collective des publics autour des représentations liées au corps, la réalisation d'une affiche a été choisie.

Pour créer cette affiche, les professionnels ont mis en place une démarche participative, qui incluait une partie du public final à son élaboration. Cette phase visait à garantir une certaine concordance entre support final et public destinataire.

Un recueil de paroles sur le corps a alors été entamé auprès de jeunes MENA de différents centres de la région namuroise. Les MENA sont des jeunes mineurs d'âge issus de divers pays hors Union Européenne (Afrique subsaharienne, Maghreb, Moyen-Orient...) et arrivés sur le territoire belge sans être accompagnés d'un parent ou d'un tuteur. Ces jeunes MENA vivent soit en centre d'accueil où

1. Pour de plus amples informations, consulter le site du Commissariat Général aux Réfugiés et aux Apatrides [www.cgra.be](http://www.cgra.be), et celui de l'Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile [www.fedasil.be](http://www.fedasil.be)

ils sont entourés d'assistants sociaux, de psychologues, d'accompagnateurs et d'éducateurs, soit en appartement (ou kot) supervisé. Ils sont souvent demandeurs d'asile. Ils sont scolarisés dans des établissements de proximité. Leur avenir reste incertain car leur séjour en Belgique est souvent temporaire.

Afin de faciliter l'expression des jeunes participants, ceux-ci ont été invités individuellement par un professionnel de confiance de leur entourage à commenter de manière libre et spontanée une série de photos, en les mettant en lien avec le corps.

Ces photos étaient destinées à encourager des représentations multidimensionnelles du corps. Elles ont donc été sélectionnées afin de permettre une multitude d'interprétations, en lien avec le corps global, le corps sous tous ses aspects.

Les paroles recueillies sont ensuite venues nourrir la réflexion quant aux dimensions devant figurer sur l'affiche. Une reproduction de l'affiche se trouve à la fin de ce carnet de paroles.

Étant donné la richesse des propos recueillis, les différents acteurs du projet ont proposé aux MENA d'en faire un carnet de paroles, qui témoigne de la finesse de leur réflexion et de l'acuité des mots choisis.

C'est ce carnet que vous tenez entre les mains...

## REMERCIEMENTS

Cultures&Santé tient à remercier le Centre Local de Promotion de la Santé en province de Namur ainsi que les professionnels du centre Fedasil de Florennes et du centre El Paso de Gembloux ayant contribué au recueil de paroles.

Nos remerciements vont bien sûr à Christelle, Christina, Pathé, Aïssatou, Carlos, Philip, Kassim, Abdel, Solange, Miki, Laetitia, Daouda, Thierno Boubacar qui se sont prêtés au jeu des interviews.



## REPRÉSENTATIONS SPONTANÉES DU CORPS

« Le corps, c'est le corps humain avec deux bras, un tronc, un ventre, deux jambes et les pieds. Il y a un cœur aussi, le souffle de la vie. Le corps, j'en parle surtout quand je suis malade, quand j'ai des problèmes. Le corps avec la maladie c'est lorsque tu es malade, tu ne peux pas vraiment profiter de ton corps. Le corps exprime parfois la souffrance. »

« Le bras, le pied, les cheveux, les yeux, les orteils, les ongles, le ventre, les seins, le nez, les oreilles, la bouche, les joues... »

« Un bon corps, sans maladie, en bonne santé. On bouge, on travaille, on parle, on écoute, on regarde. On peut le laver, on marche, on fait quelque chose comme par exemple jouer au foot, danser... »

« C'est tout le corps, la beauté. Ce qui concerne le corps. Les jambes, les bras, la tête, la poitrine, les fesses, le ventre et le dos. »

« Quand tu me dis le mot corps, je pense à la beauté du corps. Les femmes qui sont belles et celles qui ne le sont pas. Je vois des grosses femmes, des femmes vieilles, jeunes, des tatouages, du maquillage. »

« Le corps, c'est bien aussi parfois : tu sens que tu es bien dans ton corps, tu n'es pas stressé et tu es détendu. »

« Le corps, c'est le corps humain avec un ensemble de membres, des organes, etc. C'est surtout, pour moi, un point de vue anatomique. »

« Le corps, c'est la représentation physique d'une personne. Un corps est constitué de plusieurs membres. Je le décris d'un point de vue anatomique. »

## CORPS SYMBOLE, EXPRESSION, VECTEUR DE MESSAGES



« Le corps est un symbole. Grâce à ton corps, tu peux volontairement faire passer des messages. Là, ce sont des personnes qui affichent leur religion. »

« On dit toujours qu'on peut parler mais il y a les yeux aussi qui parlent et je trouve que c'est vrai. Les yeux expriment la joie, le souci, la tristesse, ça dépend. »

« Là, c'est un corps en souffrance, qui prie. La souffrance se voit [...] chacun a son visage qui est triste. »

« C'est le corps qui différencie les religions. Par exemple, les gens avec la tête inclinée sont des gens qui prient, il y a ceux qui portent des foulards, etc. Le corps peut montrer des différences de religions. »

« Le corps comme objet de désir. Le corps est esthétique, il fait passer des messages. »

« Le corps est identifiable par une cicatrice, un tatouage, etc. Le corps est esthétique, il est décoré. On peut modifier son corps selon les possibilités qu'on a. Le corps est aussi un symbole car si elle fait cela sur son corps, par ce tatouage, on voit un peu les idées de la personne. »

« Si quelqu'un nous aime bien, on peut le voir dans le regard. L'œil indique beaucoup de choses : si on est attiré, si on est malade, stressé, quand on a bu, quand on a fumé, quelque chose comme ça ! »

« Le corps ici est sans âme. On ne montre pas le visage donc c'est sans âme, sans expression. »





## CORPS, ÉVOLUTION, ÂGES

« C'est le développement du corps : la différence des âges, l'évolution. Ça montre qu'à un certain moment, le corps se vieillit. On le voit car il y a la canne. Le corps est affaibli. »

« Une fille entre ses parents... ça me fait plaisir de voir des enfants avec leurs parents. Moi aussi, j'ai envie de les voir [...] Je vois que cette fille s'entend bien avec ses parents. »

« J'ai toujours rêvé d'être à côté de ma grand-mère et mon grand-père en train de marcher. On dit toujours que si tu es avec tes grands-parents, tu as plus de conseils et c'est un truc que j'aime bien. »

« Cette image me fait penser à la famille, aux anciens et au respect que nous devons avoir envers eux. »

« Je vois trois choses : la vieillesse, la jeunesse et l'entre-deux. Pour la vieillesse, le corps change, il doit vieillir. C'est automatique et naturel. Pour la jeunesse, le corps est au début de l'âge. C'est la beauté

du corps, on se sent bien, on est capable de tout faire parce qu'on a toute la vie devant soi. Pour l'entre-deux, c'est lorsque l'on tend vers la vieillesse. Durant cette période, le corps n'est ni jeune, ni vieux. »

« Le corps meurt. Il y a une évolution car le corps évolue sans cesse. [...] C'est la seule évolution de la vie que tu ne peux pas changer. »

« Au pays, si tu as des enfants, ça va faire que toi aussi tu vas vieillir. Tu seras vieux et ce sont tes enfants qui vont s'occuper de toi : faire les soins du corps, t'aider pour manger, etc. C'est important les enfants. Si les parents sont décédés, l'enfant va garder le souvenir de ses parents en existant. »



## CORPS, MORT

« C'est un corps qui évoque la mort. Il est au bout, il n'y arrive pas. C'est un corps en détresse, à la fin de ses possibilités. »

« La mort, c'est un truc auquel on ne peut pas résister, c'est trop dur. Il faut mourir parfois. Je me demande toujours quand on est mort, on va où ? Certains disent l'enfer ou le paradis. Je crois pas. Je crois en la réincarnation. »

« Le corps peut être affaibli lui-même car quand tu n'es pas bien, que tu as vécu une déception, lorsque ton mental est touché, c'est ton corps qui le vit. On peut prendre du poids par exemple. Le corps peut se détruire car il y a une grande relation entre le corps et l'esprit. »



## CORPS BIEN-ÊTRE, MAL-ÊTRE

« Le corps qui s'amuse. C'est se sentir bien, libre, capable de tout faire. C'est la liberté ! »

« Là, ça ne va pas. C'est un corps qui est stressé car il est mis en boule, il est renfermé. »

« Quand tu souffres, tu penses parfois que ton corps n'est rien ; il s'est assez battu et c'est pour cela qu'il est à l'hôpital. Ce n'est pas toujours un bon corps, il peut être faible et ne plus pouvoir survivre. »

« Là, c'est le corps qui souffre, mais... Il se bat. [...] Il continue à se battre malgré la souffrance. »

« Après la maladie, tu guéris et donc tu refais tout ce que tu veux avec ton corps, comme tes loisirs : les tatouages, les piercings et tout ça. »

« Ça ne va pas, c'est quand le corps ne se sent pas bien, tout le monde est serré. Le corps n'a pas de liberté, il est enfermé et il y a un manque de contrôle des corps. »

« Ça ne va pas. Le corps a un problème. C'est surtout un problème d'amour et c'est des gens qui s'aiment. En fait, c'est la réconciliation. Les gens avaient un problème mais maintenant, c'est résolu. »

« Le corps est en mouvement. Les gens bougent, ont l'air d'être heureux. Leurs corps sont libres, ils respirent, ils sont à l'extérieur. »

« On s'amuse avec le corps. Il faut s'amuser pour se sentir bien, à l'aise. Il faut bouger son corps, bouger, respirer le bon air. Il faut s'amuser, se défouler, rigoler. »

« Si tu as un problème, tu peux aller dans le parc pour te défouler. Tu peux rester couché sur la pelouse, le vent te frappe au visage et tu te fais du bien. Lorsqu'on a des idées mauvaises et que le corps va mal, la nature peut aider aussi. »

« C'est un corps en bonne santé, qui est bien. Il n'y a pas de stress, on le voit, ça rigole! [...] Celle-là, ici, elle ressent de la joie. »

« Faire du sport, ça fait du bien, on dort après le sport. On est épuisé mais c'est de la bonne fatigue. »

« L'homme a des problèmes, il cherche une consolation et être au milieu de ses copains pour fumer. C'est trouver du réconfort ce qu'il fait. »

« C'est un corps heureux... »





## CORPS, ESTHÉTISME, ESTIME DE SOI

« Elle n'est pas fière comme elle est. Elle a envie d'enlever son ventre et qu'il devienne petit. Des fois, tu ne peux pas supporter comme tu es. »

« Je me trouve jolie. »

« Sur ma photo préférée, la jeune fille est très belle. Sa peau est belle, elle n'est pas grosse. »

« Je me sens belle quand je me maquille, je sais que ça me va bien... mais je ne me maquille pas tout le temps, c'est juste pour faire la fête. »

« Ça, c'est un corps qui veut provoquer du plaisir ! Le tatouage lui plaît bien, elle veut faire ça avec son corps pour le montrer. C'est un corps sexy, c'est joli ! »

« Ça montre un peu la 'fausseté' des corps. Ici, c'est un corps idéalisé, qui n'est pas très représentatif de la plupart des gens. Le corps est artificiel, retouché. »

« Le corps est unique, imparfait, il peut nous dégoûter. »

« L'œil regarde tous les corps qui dégagent une image parfois fausse. Il ne faut pas se fier aux apparences. Ici, l'apparence, c'est le maquillage, le corps qui est gros, les tatouages, etc. On montre des choses de son corps mais ce n'est parfois pas adéquat avec ce que l'on est vraiment intérieurement. On attire parfois l'attention avec la cigarette et d'autres choses. »

« Il y a des gens qui aiment leur corps et d'autres non ! »





## CORPS ET RAPPORT AUX AUTRES

« On peut détruire son corps en s'identifiant à quelque chose qui n'est pas bien. C'est aussi parce qu'on peut être influencé par d'autres. Quand on est jeune, on est fort victime de tout ça et du regard des autres. »

« Le corps est observation, il est regardé par d'autres personnes. Le regard est essentiel pour se représenter la vie. Le regard peut être critique aussi : critiquer quelqu'un sur ses défauts. »

« Le tatoueur a aussi utilisé son corps, ses mains pour réaliser le tattoo : il y a l'échange entre les deux corps, le corps touché et décoré par l'autre. »

« Le corps a besoin de se faire voir un peu... se faire remarquer au milieu des autres personnes, être plus célèbre. Ici, le corps est une forme de célébrité. »



## CORPS, VIE AFFECTIVE ET SEXUELLE

« Tout ce qu'on voit chez une fille, les parties essentielles : les seins, les fesses, le visage et tout. »

« C'est un truc que tout le monde aime faire : un câlin. Ça réchauffe le cœur et élimine toutes les mauvaises pensées. C'est un truc que j'aime beaucoup. »

« Ici, c'est un corps uni. On distingue bien les deux personnes : un homme et une femme. Les corps représentent l'amour, pas la haine. »

« Le corps, c'est aussi être attiré par quelque chose ou quelqu'un. C'est l'attraction physique : on peut être attiré par une fille et c'est notre corps qui nous le dit. Un peu comme l'attraction sexuelle, quand on voit une fille, ça nous fait de l'effet : on panique, on transpire car elle est belle. Il y a notre cœur qui bat plus vite aussi. »

« Ici c'est la confiance, l'amour, l'affection entre deux personnes. »



## CORPS ET BESOINS

« Ce qui est nécessaire pour le corps, c'est l'air pour la santé, la forêt, une maison pour vivre. »

« Cette photo me fait penser au centre et j'aime le centre. Il me donne de la sécurité. »

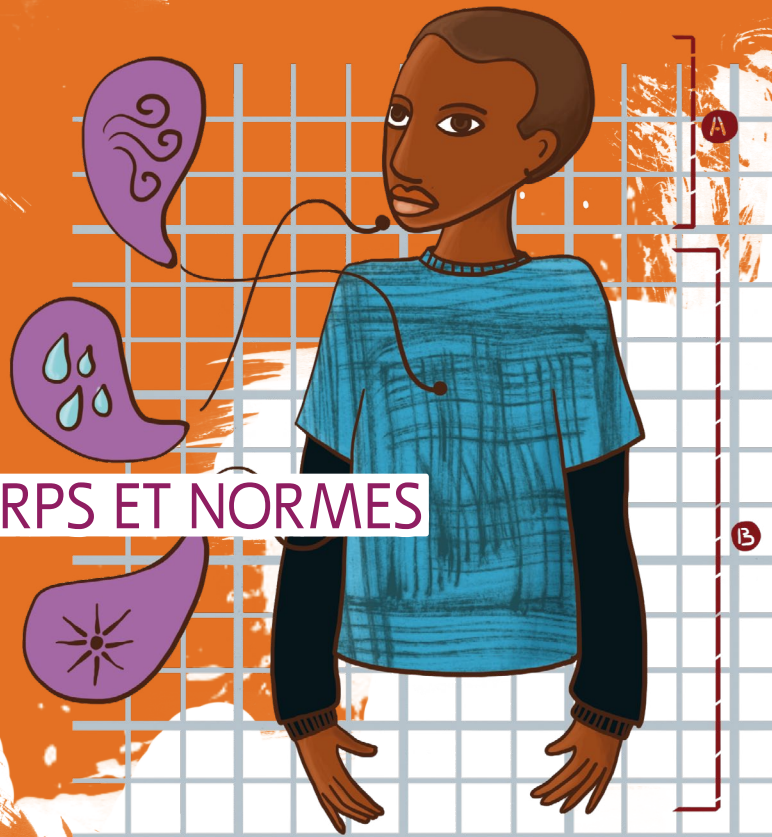
« Le corps a besoin d'aide, de soutien et de confiance. Tendre la main à quelqu'un, c'est lui faire confiance. »

« Notre corps a besoin de repos. Un corps a besoin d'être supporté ou plutôt porté lorsqu'il n'y arrive plus et qu'il est fatigué. »

« Ce dont le corps a besoin : la religion, la liberté, la confiance, l'affection, l'harmonie, les changements dans la vie, les cycles du corps, c'est-à-dire la jeunesse et la vieillesse, les chances dans la vie, la célébrité et l'engagement. Les trois éléments pour que le corps fonctionne bien c'est la joie de vivre en famille, la liberté et la confiance. Il y a aussi l'harmonie, l'entente et l'amour. »

« Le corps a besoin de protection : avoir des habits, une maison et avoir besoin d'être protégé. »

## CORPS ET NORMES



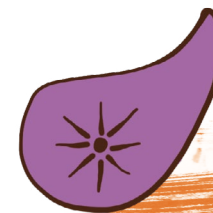
« Chez nous, il y a des enfants qui fument. Si tu fumes, chez nous, on considère que tu es un enfant de la rue. »

« Il faut prendre soin de soi, se protéger, faire du sport, bien manger, ne pas salir son corps... »

« Dans ma famille, personne ne fume. Il n'y a pas de vitamine, ça gâte les dents. Tu peux être mis dehors si tu fumes. Pas de ça chez nous ! Ce n'est pas bon pour la santé, c'est écrit dessus. Mais ils en vendent quand-même. Peut-être que pour certains, c'est bon, parce qu'ils y ont pris goût. »

« Il faut parfois y faire pour être un homme. »

« Son ventre est trop gros. Elle ne veut pas un gros ventre car ce n'est pas beau, ce n'est pas sexy ! Ça doit être plat. Elle doit faire régime, boire de l'eau et faire des abdos. »



An illustration on page 26 shows two hands, one light-skinned and one dark-skinned, holding a globe. The globe is decorated with a blue and green pattern. A speech bubble with a white cloud icon is positioned above the hands. The background is a dark, textured blue with white and yellow streaks. The text 'CORPS FONCTIONNEL' is written in a white box with blue letters.

## CORPS FONCTIONNEL

*« Les doigts, c'est bien pour porter des bagues, c'est beau les bagues... On se marie. Mais c'est l'importance des mains. Pour moi, les mains sont la partie du corps la plus importante ! Les mains aident à manger, porter des choses, écrire surtout. »*

*« C'est important les pieds et les bras pour travailler, aller à l'école, apprendre et vivre. »*

*« Ça représente le sport, lorsque le corps est en action. Grâce à son corps, on peut gagner de l'argent. Ici, c'est le foot. Le corps peut donc être une ressource. Leur main sur leur cœur montre qu'ils représentent leur pays, c'est l'hymne national, ils chantent leur culture, leur origine. »*

*« Les pieds, c'est bien. Tu fais beaucoup de choses avec tes pieds. »*



## CONCLUSION

*« Le corps, avant l'exercice, était un corps anatomique. Mais maintenant, il prend plus de sens. Le corps, c'est tout ce que j'ai dit d'autre que le côté physique. »*

*« Ça m'a aidé à me faire penser à ce dont le corps a besoin pour vivre. Ce sont des informations importantes que je n'ai pas toujours à l'esprit. »*

*« J'ai apprécié cet exercice avec les photos parce qu'en parlant du corps, on peut évoquer plein de choses. La relation au corps, c'est très complexe. »*

*« Le corps ça peut être tout : l'amour, l'amitié, la souffrance et la douleur. »*



# INFOS SUR L’AFFICHE



Cette affiche a été créée à partir des paroles de MENA autour du corps, dans toutes ses dimensions. Des professionnels, travaillant sur le terrain auprès de ces jeunes, ont également participé au processus de création.

Cette affiche mosaïque offre une multitude d’images évoquant les nombreuses représentations du corps. Elle entend favoriser l’émergence d’un espace d’échange et d’expression dans une approche globale de cette thématique pouvant être liée tantôt à l’estime de soi, tantôt au corps anatomique ou encore à l’âge et aux relations affectives...

L’affiche, accompagnée d’un guide d’utilisation, est disponible auprès des centres de documentation des CLPS et de Cultures&Santé.

**Cultures&Santé**  
148, rue d’Anderlecht  
B-1000 Bruxelles

+32 (0)2 558 88 10  
info@cultures-sante.be  
www.cultures-sante.be



**CLPS - Namur**  
16/ 18 Boulevard Cauchy Appt C03  
B-5000 Namur

+ 32 (0)81/ 75 00 46  
info@clpsnamur.be  
www.clpsnamur.be





[WWW.CULTURES-SANTE.BE](http://WWW.CULTURES-SANTE.BE)